

Contes — Monde

Arabe
Dictionnaire des ogresses

قاموس الغولات

04 avril 2023

Langue : arabe français
Auteur : Mo Abbas
Illustrateur : Lucile Gautier
Traducteur : Lina Ayoubi
Lieu d'édition : Marseille
Éditeur : Le Port a jauni
Année d'édition : 2023
Nombre de pages : 64 p.
Illustration : Couleur
Format : 22 x 15 cm
ISBN : 978-291-951-195-2
Âge de lecture : À partir de 12 ans
Prix : 17 €



Inspiré du *Dictionnaire des monstres* de Mohieddine Ellabbad, traduit en 2021 par Le port a jauni, ce dictionnaire dresse les portraits des ogresses du monde entier, sur un mode qui va du scientifique très bien documenté au pur imaginaire, mais toujours de manière humoristique et pleine d'esprit.

Le parti pris est clairement énoncé dès la première page : « C'est une tigresse, une louve, une survivance préhistorique, une déviance, une anormalité [...], une bête noire sur laquelle on projette nos peurs et nos angoisses face à la nature primaire et sauvage. [...] Une femme aussi libre, qui ose vivre seule, non, non et non ! [...] Il faut l'invisibiliser avant qu'elle ne nous contamine et donne le mauvais exemple à d'autres femmes. »

Les petites vignettes, de quelques paragraphes chacune, nous font entrer dans ce monde fantastique où se croisent les poils de l'ogresse amérindienne hopi, les talons hauts et le tailleur anthracite de l'ogresse marseillaise, et la voix de celle qui se prenait pour Oum Kalthoum et chantait terriblement faux, la pauvre !

Les illustrations sont bien en accord avec l'esprit du texte. On ne s'ennuie pas un instant en parcourant ce petit livre à déguster en famille ou entre amis.

MW

Étiquettes

ogresses

monstre

